

تنبيه! هذا الدليل ينبغي أن يرافق الماكينة طيلة حياتها.



حل المشاكل

تنبيه: أوقف الوحدة دائماً وافصل الشمعة قبل تنفيذ التجارب التصحيحية الموصى بها في الجدول أدناه، إلا إذا طلب منك تشغيل الوحدة.



عندما تظهر كل الأسباب المحتملة ولا تحل المشكلة استشر أقرب مركز خدمة معتمد منك. عندما تظهر مشكلة ليست واردة في الجدول فاستشر أقرب مركز خدمة معتمد منك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المحرك لا يبدأ العمل أو ينطفئ بعد بضع ثوان فقط من بدء التشغيل. (تأكد من أن قاطع التغذية في الوضع "I")	1. لا يوجد لهب. 2. المحرك مغمور.	1. راجع لهب الشمعة إن لم يوجد لهب كرر الاختبار مع شمعة جديدة (BPMR6A). 2. اتبع الإجراء في صفحة 10. إذا لم يبدأ المحرك العمل كرر الإجراء بشمعة جديدة.
المحرك يعمل ولكنه لا يتسارع على نحو صحيح على سرعة عالية.	المكربن يجب ضبطه	اتصل بمركز الدعم المرخص له لضبط المكربن.
المحرك لا يصل إلى السرعة الكاملة و/أو يصدر دخاناً كثيفاً.	1. راجع خليط الزيت/البنزين. 2. مرشح الهواء المتسخ 3. المكربن يجب ضبطه	1. استخدم البنزين الطازج وزيت مناسب للمحرك ذي الشوطين. 2. نظف: أنظر التعليمات في فصل صيانة مرشح الهواء. 3. اتصل بمركز الدعم المرخص له لضبط المكربن.
المحرك يعمل ويدور ويتسارع ولكنه لا يحفظ الأدنى.	المكربن يجب ضبطه	قم بضبط برغي الحد الأدنى "T" (صورة 62، صفحة 19) في اتجاه عقارب الساعة لزيادة السرعة؛ أنظر فصل صيانة المكربن.
القضيب والسلسلة يسخنان ويدخنان أثناء التشغيل.	1. خزان زيت السلسلة فارغ 2. شد السلسلة شديد الضيق 3. سوء وظيفة نظام التشحيم	1. خزان الزيت يجب ملؤه كل مرة يعاد فيها ملء خزان البنزين. 2. شد السلسلة: انظر التعليمات في فصل تركيب القضيب والسلسلة (صفحة 6-7). 3. اجعل المحرك يعمل على أقصى دوران له لمدة من 15-30 ثانية. أوقف وراجع تقاطر الزيت من طرف القضيب. إذا كان الزيت موجوداً فإن العطب يمكن أن يكون ناشئاً من بقاء السلسلة أو من ضرر في القضيب. إذا لم يكن هناك زيت اتصل بمركز خدمة معتمد.
المحرك يعمل ولكن السلسلة لا تدور.	1. مكبح السلسلة موصول 2. شد السلسلة شديد الضيق 3. جميع القضيب والسلسلة 4. السلسلة و/أو القضيب مصابين بتلف أو ضرر 5. احتكاك و/أو الترس مصابين بتلف أو ضرر	1. افصل مكبح السلسلة: أنظر فصل استخدام مكبح السلسلة (صفحة 13). 2. شد السلسلة: انظر التعليمات في فصل تركيب القضيب والسلسلة (صفحة 6-7). 3. أنظر التعليمات في فصل تركيب القضيب والسلسلة (صفحة 6-7). 4. أنظر التعليمات في فصل تركيب صيانة القضيب و/أو السلسلة (صفحة 17). 5. استبدل إذا لزم الأمر: اتصل بمركز خدمة معتمد.





تنبيه: لا تلمس السلسلة أبداً عندما يكون المحرك في حالة عمل.

جدول الصيانة

كما طلب	إذا أُصيرت أو ظهر فيه عيب	أسبوعيا	بعد كل توقف للتزود بالوقود	قبل كل استخدام	نرجوكم ملاحظة أن فترات الصيانة التالية تنطبق فقط على الحالات العادية للتشغيل. إذا كان عملكم اليومي أشد من العادي فإن فترات الصيانة يجب أن تقل تبعا لذلك.
			X	X	ماكينة كاملة
			X	X	تفتيش: فقد وشقوق وتهالك
			X	X	مراجعات: قاطع تيار. بادئ. رافعة تسريع. رافعة إيقاف المسرع
			X	X	مكبج السلسلة
	X				تحقق من التشغيل
			X	X	تحقق لدى مصلاح مرخص له
			X	X	تفتيش: فقد وشقوق وتهالك
		X			تفتيش وتنظيف
كل 6 شهور	X				تفتيش: فقد وشقوق وتهالك
			X	X	استبدال عنصرا مرشحا
			X	X	تثحيم السلسلة
			X	X	راجع الناخ (المردود)
			X	X	تفتيش: ضرر أو تلف وشحذ وتهالك
			X	X	راجع الشد
	X				اشحذ: راجع عمق النصل
			X	X	تفتيش: ضرر أو تلف وتهالك
				X	نظف القنوات ومجرى الزيت
		X			أدر وشحم البكرة وافرد
	X				استبدل
استبدل بسلسلة جديدة		X			الترس
		X			تفتيش: ضرر أو تلف وتهالك
	X				الاحتكاك
			X	X	استبدل
			X	X	أداة إيقاف السلسلة
	X				تفتيش: ضرر أو تلف وتهالك
		X			جميع البراغي والصواميل يمكن الوصول إليها (فيما عدا براغي المكربن)
				X	تفتيش وإحكام الشد
				X	نظف
كل 6 شهور	X				مرشح الهواء
		X			استبدل
		X			نظف
		X			ريش الأسطوانة وفتحات الغطاء الواقي لبدء التشغيل
		X			تفتيش: ضرر أو تلف وتهالك
	X				حيل بدء التشغيل
			X	X	استبدل
			X	X	راجع الحد الأدنى (السلسلة لا يجب أن تدور على الحد الأدنى)
		X			راجع مسافات الاكترودات
كل 6 شهور	X				المحرك
		X			الشمععة
		X			استبدل
		X			نظام منع الاهتزاز
		X			تفتيش: ضرر أو تلف وتهالك

بيانات فنية

35.2 cm ³ (937)	39.0 cm ³ (941C-941CX)	سعة الأسطوانة
EMAK من شوطين		المحرك
1.8 kW	1.65 kW	القدرة
* 2800÷3000 min ⁻¹		عدد اللفات الأدنى
* 11700÷12200 min ⁻¹	* 11500÷12000 min ⁻¹	عدد اللفات الأقصى
نعم	لا	لمبة بادئ التشغيل
(941CX) نعم - (941C - 937) لا		بدء تشغيل سهل (Easy on)
(941CX) نعم - (941C - 937) لا		برغي شد السلسلة الجانبي
6 - 3/8" (937 - 941C) - 7 - .325" (941CX)		عدد أسنان الترس
4.2 kg	4.1 kg	الوزن بدون القضيب والسلسلة
320 (0.32) cm ³ (ℓ)		سعة خزان الوقود 
220 (0.22) cm ³ (ℓ)		سعة خزان زيت السلسلة 
* لفات على الفارغ بالقضيب والسلسلة		

توليفات القضيب والسلسلة الموصى بها

طراز	طول وسمك السلسلة	طول القضيب	نوع القضيب	طول القطع
937 - 941C	3/8" x .050" SP	12" (30 cm)	120SDEA041	91 VG - 91 P
937 - 941C	3/8" x .050" SP	14" (35 cm)	140SDEA041	91 VG - 91 P
937 - 941C	3/8" x .050" SP	16" (41 cm)	160SDEA041	91 VG - 91 P
941CX	.325" x .050" Microlite	13" (33 cm)	130MLBK041	95 VP
941CX	.325" x .050" Microlite	16" (41 cm)	160MLBK041	95 VP

⚠ انتبه!!!

خطر الضربة المضادة يكون أكبر في حالة توليفة القضيب والسلسلة الخطأ! استخدم فقط توليفات القضيب/السلسلة الموصى بها وتقميد بتعليمات الشحذ.

	941 CX (.325" x.050")	941 C (3/8" x.050")	937 (3/8" x.050")		
* L _{PA av} EN 11681-1 EN 22868	99.4	99.4	98.5	dB (A)	ضغط سمعي
	2.7	2.7	2.7	dB (A)	عدم يقين
2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	110.0	110.0	109.0	dB (A)	مستوى القدرة السمعية المقاسة
	2.0	2.0	2.0	dB (A)	عدم يقين
L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	112.0	112.0	111.0	dB (A)	مستوى القدرة السمعية المضمونة
* EN 11681-1 EN 22867 EN 12096	4.5 (sx) 4.8 (dx)	5.2 (sx) 5.7 (dx)	5.2 (sx) 5.5 (dx)	m/s ²	مستوى الاهتزاز
EN 12096	1.1	1.4	1.1	m/s ²	عدم يقين

* قيم متوسطة (3/1 حد أدنى، 3/1 حمل كامل، 3/1 سرعة قصوى على الفارغ).

التخزين

عندما يجب أن تبقى الماكينة متوقفة لفترات طويلة:

- قم بتفريغ وتخزين خزان الوقود في مكان جيد التهوية، لتفريغ المكربن. ابدأ تشغيل المحرك وانتظر حتى يتوقف (ترك الوقود في المكربن قد يضر ويتلف بالأغشية).
- إجراءات إعادة التشغيل بعد التخزين الشتوي هي نفسها التي تتم أثناء التشغيل العادي للماكينة لأول مرة (صفحة 22_16).

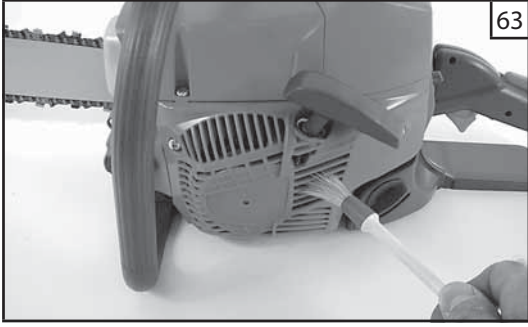
تخزين

- قم بتنظيف فتحات تبريد مجموعة بدء التشغيل (صورة 63). مرشح الهواء (صورة 64) وريش الأسطوانة (صورة 65).
- احفظ المنشمار الآلي في مكان جاف، مرتفعا عن الأرض. مع وجود غطاء القضيب والخزان خاليا.
- انزع الشمعة واسكب قليلا من الزيت في الأسطوانة (صورة 66).
- اجعل محور المحرك يدور عدة مرات من خلال حبل بدء التشغيل (صورة 67) لتوزيع الزيت في
- الأسطوانة. أعد تركيب الشمعة .
- احفظ الماكينة في مكان جاف. وإن أمكن دون تلامس مباشر مع التربة أو مصادر الحرارة.

تخريب (إزالة) والتخلص من الجهاز

- جزء كبير من المواد المستخدمة في تصنيع المنشمار الآلي يمكن إعادة تدويرها؛ وجميع المعادن (صلب، ألومنيوم، نحاس) يمكن تسليمها إلى مكان عادي لاستعادة الحديد.
- لمزيد من المعلومات توجه إلى خدمة جمع الفضلات العادية في منطقتك.
- التخلص من النفايات الناشئة عن إزالة أو تخريب الماكينة يجب أن يتم مع احترام البيئة وخاشي تلويث التربة والهواء والماء.

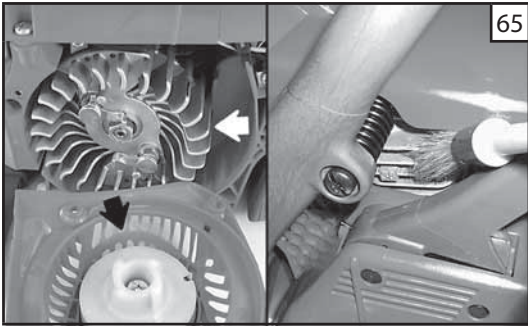
في جميع الأحوال يجب أن تحترم التشريعات المحلية السارية في هذا الموضوع.



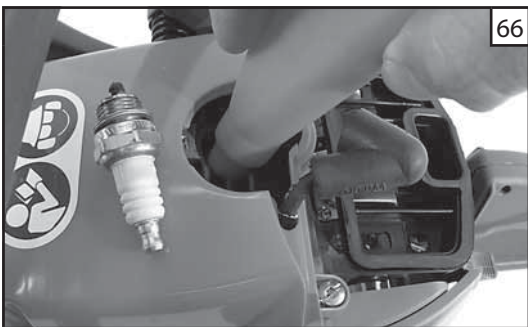
63



64



65



66



67

الصيانة - النقل

لا تستعمل وقودا (خليطا) لعمليات التنظيف.

المحرك

قبل أن تقوم بتنفيذ ضبط المحرق (المكربن) نظف ناقل بدء الحركة (صورة 60). مرشح الهواء (صورة 53) وسخن المحرك. هذا المحرك مصمم ومصنع وفقا لتطبيق التوجيهات 97/68/EC، 2002/88/EC و 2004/26/EC. المكربن (صورة 62) مصمم لكي يسمح فقط بضبط البراغي L و H في مجال ربع لفة. مجال الضبط الممكن للبراغي L و H لربع لفة محدد بواسطة الشركة الصانعة وليس من الممكن تعديله.

⚠ انتبه - لا تجبر قسرا البراغي خارج نطاق الضبط الممكن!

برغي نظام الحد الأدنى T يضبط بطريقة يكون فيها هامش أمان بين النظام الأدنى ونظام تعشيق الاحتكاك للدوران. البرغي L يجب ضبطه بحيث يستجيب المحرك فورا للتسارع العنيف المفاجئ ويكون عمله جيدا على الحد الأدنى. البرغي H يجب ضبطه بحيث يعطي المحرك القوة القصوى أثناء مرحلة القطع.

⚠ انتبه - التغييرات المناخية والضغط يمكن أن يسببا تحورا في عملية الكرينة. لا تسمح لأشخاص آخرين بالبقاء بالقرب من المنشار الآلي أثناء العمل وفي مرحلة ضبط الكرينة.

النقل

انقل المنشار الآلي وهو المحرك مطفأ. مع القضيب متجها للداخل وغطاء القضيب مثبتا عليه (صورة 61).

انتبه - لنقل المنشار الآلي على عربة تأكد من التثبيت الصحيح والمتين على العربة من خلال جنازير. يجب نقل المنشار الآلي في وضع أفقي. مع الخزان خاليا. تأكد كذلك من أنه لم يتم انتهاك القواعد السارية لنقل مثل هذه الماكينات.

H = برغي التسجيل الأقصى

L = برغي الضبط الأدنى

T = دوران أدنى

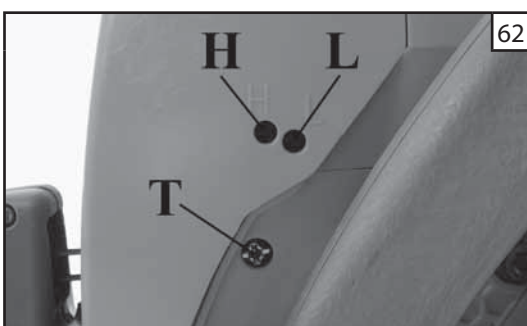
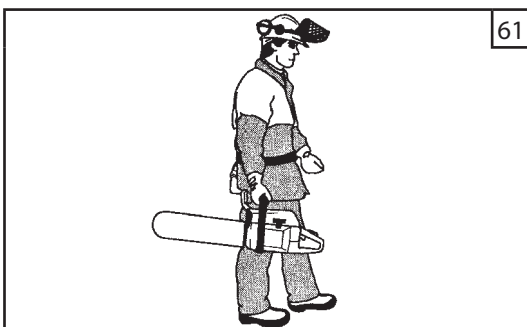
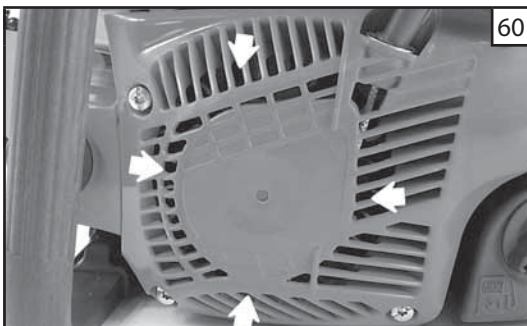
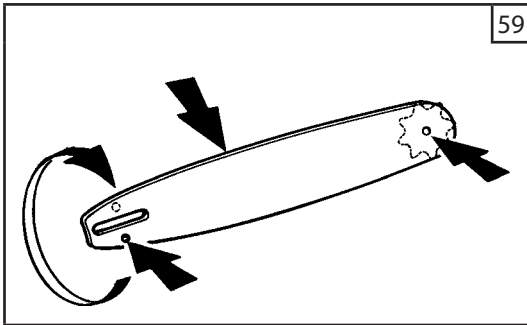
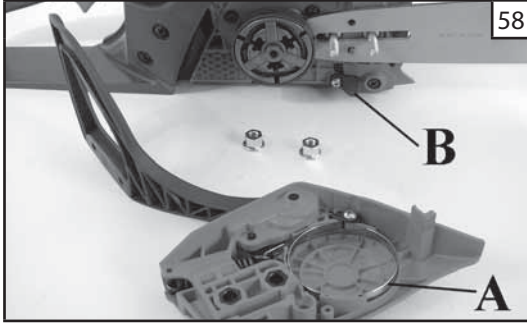
الصيانة - التخزين

صيانة غير عادية

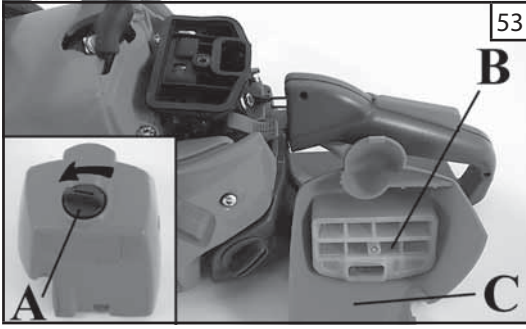
من المناسب. في نهاية الموسم إذا صاحبه استعمال كثيف. وكل عامين من الاستخدام العادي. إجراء مراجعة عامة يقوم بها الفني المتخصص من شبكة الدعم.

⚠ انتبه! - جميع عمليات الصيانة غير الواردة في الدليل الحالي يجب أن تقوم بها ورشة معتمدة، لضمان عمل دائم ومنظم للمنشار الآلي. تذكر أن الاستبدالات المحتملة لقطع الغيار يجب أن تتم فقط بقطع غيار أصلية.

أية تعديلات محتملة غير مرخص بها و/أو استخدام ملحقات غير أصلية يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو مينة للعامل وللأطراف الثالثة.

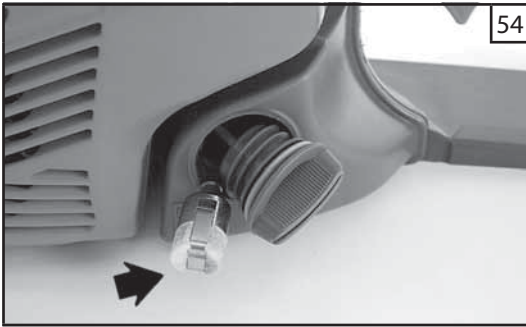


صيانة



مرشح الهواء - أدر المقبض (A. صورة 53) وراجع يوميا حالة مرشح الهواء (B). نظف بمزيل شحوم Emak cod. 001101009. اغسل بالماء وانفخ من مسافة بالهواء المضغوط من الداخل نحو الخارج. استبدل المرشح إن كان مسدودا بشدة أو تالفا.

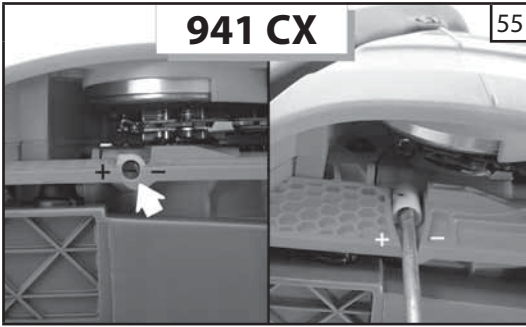
⚠ انتبه! - عندما تتم عملية إعادة تركيب المرشح (B). عشقه جيدا في موضعه بالغطاء (C).



مرشح البنزين - تأكد دوريا من أحوال مرشح الوقود. في حالة وجود اتساخ زائد استبدله (صورة 54).

مضخة الزيت (أوتوماتيكية قابلة للضبط) CX941 - القدرة مضبوطة مسبقا في المصنع. توزيع الزيت يمكن أن يغيره القائم على التشغيل. حسب الحاجة. من خلال البرغي الخاص بالتسجيل (صورة 55). لا يتم توزيع الزيت إلا والسلسلة في حالة حركة.

⚠ انتبه - لا تستخدم الزيت المستعاد مطلقا.

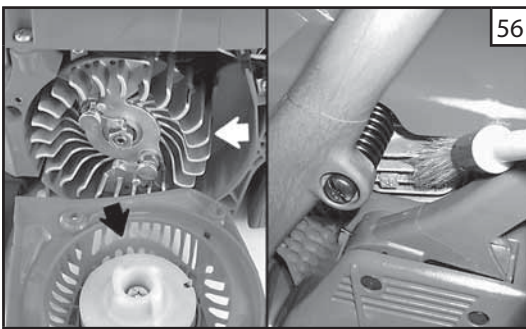


مجموعة بدء التشغيل - حافظ على نظافة واخلو فتحات التبريد في الغطاء الواقي لمجموعة بدء التشغيل (صورة 60) بالفرشاة أو بالهواء المضغوط.

محرك - نظف دوريا ريش الأسطوانة بفرشاة أو بهواء مضغوط (صورة 56). إن تراكم النفايات على الأسطوانة يمكن أن يتسبب في سخونة مؤذية على تشغيل المحرك.

الشمعة - أدر المقبض (A. صورة 53) وراجع يوميا حالة الشمعة. من المستحسن تنظيف الشمعة ومراجعة مسافة الالكتروودات (صورة 57).

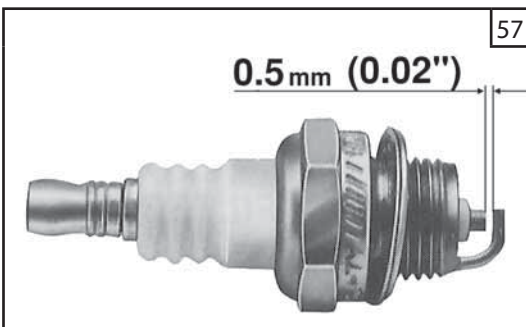
استخدم شمعة Champion RCJ-7Y أو ماركة أخرى لها درجة حرارة مكافئة.



مكبج السلسلة - في حالة عدم عمل مكبج السلسلة بصورة صحيحة. قم بفك الغطاء الواقي لها ونظف قاع مكونات المكبج. عندما يتهاك شريط مكبج السلسلة و/أو تشوهه. استبدله (A. صورة 58).

تأكد من موقف السلامة للسلسلة واستبدله إن كان ضروريا (B. صورة 58).

قضيب - أدر القضيب وتأكد من أن ثقبو التشحيم خالية من الشوائب (صورة 59).



الصيانة

⚠ انتبه - أثناء عمليات الصيانة، ارتدي دائما قفازات واقية. لا تقم بعمليات الصيانة والمحرك ساخن.

شحذ السلسلة

حد السلسلة (صورة 66) بمقاسه "050.x"325 (Microlite) "o 8/3"0.050". اشحذ السلسلة باستخدام قفازات واقية وملف مستدير قطره 4.8 Ø مم ("16/3" 4 Ø مم ("32/5"))

⚠ انتبه - لا تركيب السلسلة "325" على محور "8/3" أو بالعكس.

اشحذ دائما السلسلة من الداخل تجاه الخارج في النصل القاطع (صورة 46) مع احترام القيم الواردة في الصورة 47. الانصال القاطعة، بعد الشحذ، يجب أن تظل بطولها وعرضها نفسه.

⚠ انتبه - السلسلة يجب شحذها كلما تصادف وجود نشارة دقيقة الحجم مثل نشارة الخشب العادية.

كل 3 - 4 مرات شحذ، ينبغي مراجعة نصل محدد العمق وشحذه إذا لزم الأمر. مع مراجعة محدد قطع الشجر واستخدام مسنن مسطح والمسنن المقابل له الواردين كخيار مع المنشار، وبعد ذلك تدوير الزاوية الأمامية (صورة 48).

⚠ انتبه: الضبط الصحيح لمحدد العمق هام مثل الشحذ الصحيح للسلسلة.

القضيب

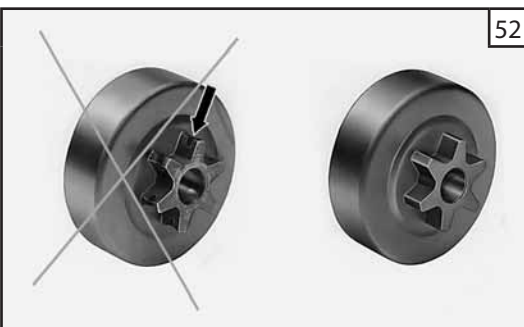
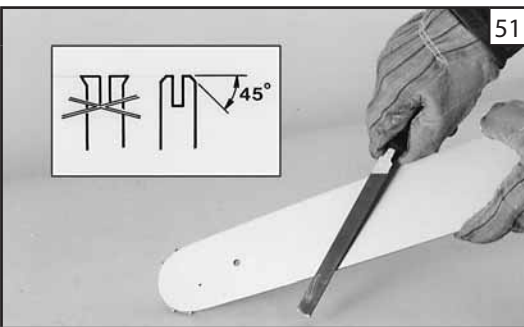
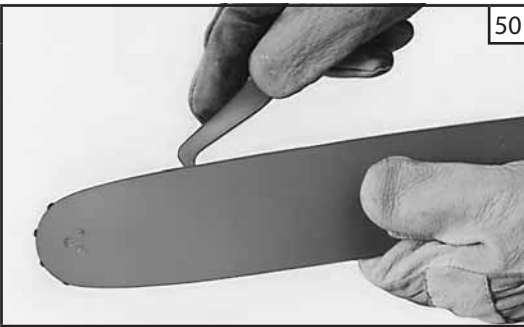
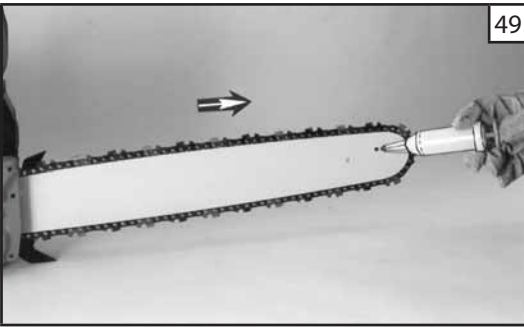
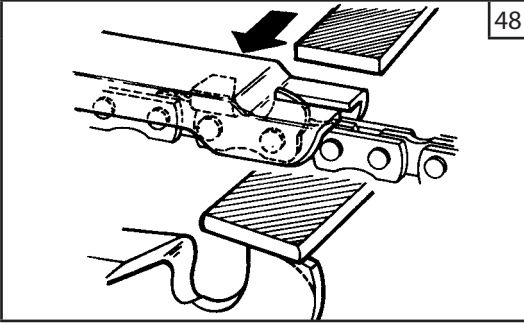
القضبان المزودة بكرة في طرفها يجب أن يتم تشحيمها بشحم باستخدام سيرنجة تشحيم (صورة 49).

يجب تدوير القضيب كل 8 ساعات عمل للسماح باستهلاك متجانس.

حافظ على نظافة مجرى القضيب وفتحة التشحيم بالمكشط المزود اختياريًا (صورة 50).

تأكد من أن أدلة القضيب متوازية وإذا لزم الأمر، انزع الدعائم الجانبية مع النصل المسطح (صورة 51).

⚠ انتبه - لا تقم بتركيب سلسلة جديدة في بكرة مستهلكة إطلاقًا (صورة 52).



الاستخدام

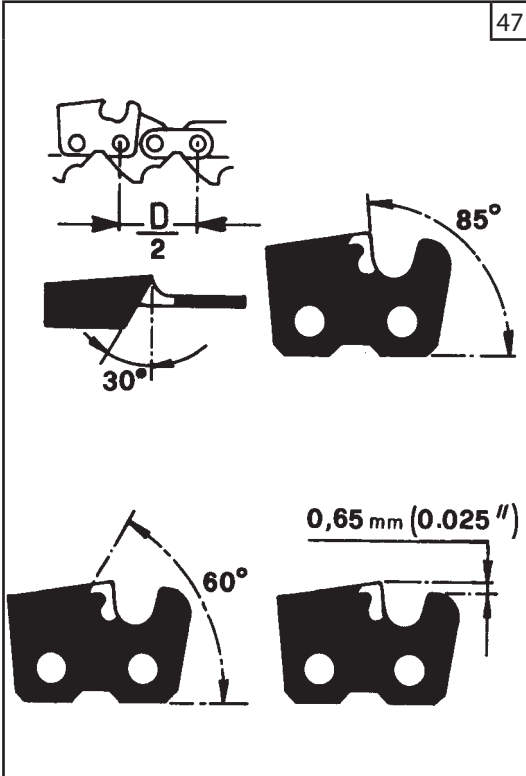
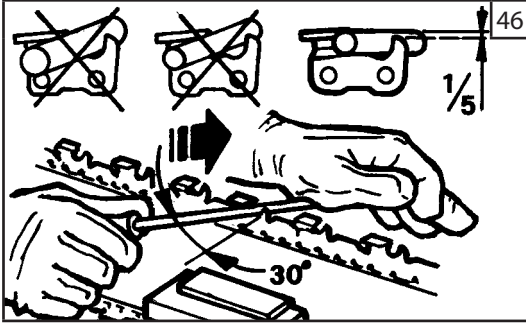
استخدامات ممنوعة

⚠ انتبه - اتبع دائما قواعد السلامة. هذا المنشار الآلي مصمم ومصنع لقطع وتقطيع وقطع أغصان الأشجار والبساتين ولقطع الأشياء الخشبية. ممنوع قطع مواد أخرى. فالذبذبات والضربات المضادة مختلفة وشروط السلامة لن تحترم. لا تستخدم المنشار الآلي كرافعة لرفع أو نقل أو نشر أشياء. ولا إيقافه على دعائم ثابتة. ممنوع وضع أية معدات على مأخذ قوة المنشار أو استخدامات غير الواردة من جانب الشركة الصانعة.

⚠ انتبه - اقطع فقط أخشاب أو مواد لها مكونات خشبية. لا تقطع المعدن أو البلاستيك أو الجدران أو المواد غير المصنوعة من الخشب.

احتياطات لمنطقة العمل

- لا تعمل بالقرب من الأسلاك الكهربائية.
- اعمل فقط عندما تكون الرؤية والنور كافيين للرؤية بوضوح.
- قم بإيقاف المحرك قبل أن تسند المنشار الآلي.
- كن حذرا وبقظا عند ارتداء حماية السمع. لأن مثل هذه التجهيزات يمكن أن تحذف قدرتك على سماع الأصوات التي تشير إلى الخطر (نداءات وإشارات وتحذيرات الخ).
- كن حذرا للغاية عند العمل على المنحدرات أو المناطق الوعرة.
- لا تقم بالقطع فوق ارتفاع الكتف. مع التناول العالي للمنشار الآلي. يصبح من الصعب التحكم ومقاومة القوى العرضية (الضربة المرجعة).
- اقطع فقط عندما تكون الرؤية والنور كافيين للرؤية بوضوح.
- لا تقطع من فوق سلم. فهذا أمر خطير للغاية.
- قم بإيقاف المنشار الآلي إذا ضربت السلسلة جسما غريبا. تفقد المنشار الآلي وأصلح الأجزاء المضارة إذا لزم الأمر.
- حافظ على نظافة السلسلة من الوسخ والرمل. حتى الكمية الصغيرة من الاتساخ تجعل السلسلة بسرعة غير قاطعة وتزيد احتمالية الضربة الأرجاعية.
- حافظ دائما على جفاف ونظافة المقابض.
- عند قطع جذع أو فرع صلب. انتبه لنلا تفاجئ باللين المفاجئ في الخشب المتصلب.
- اتخذ أقصى درجات الحيطة والحذر وأنت تقطع الأغصان والشجيرات التي يمكن أن توقف السلسلة. أو تطرح ضدك وتجعلك تفقد توازنك.



الاستخدام

قطع الأغصان

- (أ) ابدأ دائما من القطر الأكبر متجها نحو الطرف لقطع أغصان النبتة أو الأغصان الثانوية حال وجودها.
- (ب) ابحث دائما عن الوضع الأكثر ثباتا وأمنا قبل أن تقوم بتسريع المنشار الآلي. إذا لزم الأمر حافظ على التوازن بسند الركبة الأقرب من الجذع نفسه.
- (ج) حافظ على سند المنشار على الجذع بحيث لا تنهك نفسك أكثر من اللازم. وأدره على اليسار أو اليمين اعتمادا على موقع الفرع المطلوب نشره (صورة 41).
- (د) في حالة الأغصان التي تقع تحت ضغط. ابحث عن وضع آمن لحماية نفسك من أي ضربة سوط محتملة. ابدأ دائما القطع من الجزء المقابل للثنية.

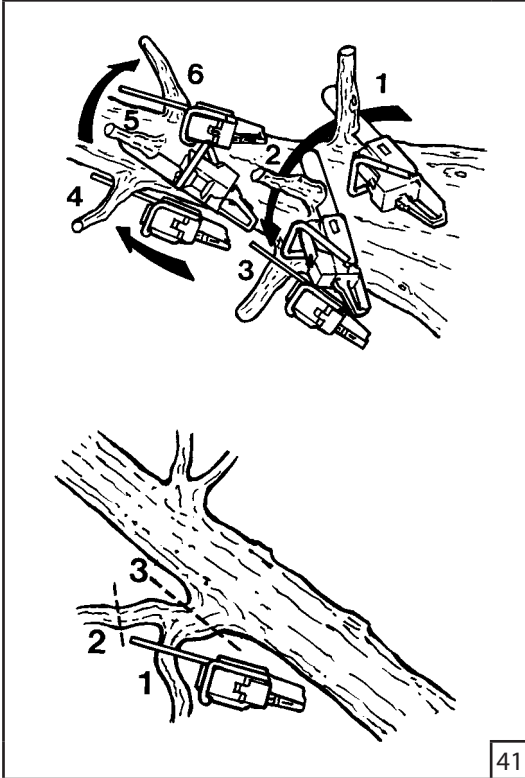
⚠ انتبه - لا تستخدم الحافة العليا لطرف القضيب خاصة لقطع الأغصان لأنه يمكن أن يحدث خطر تلقي ضربة مضادة.

التقطيع

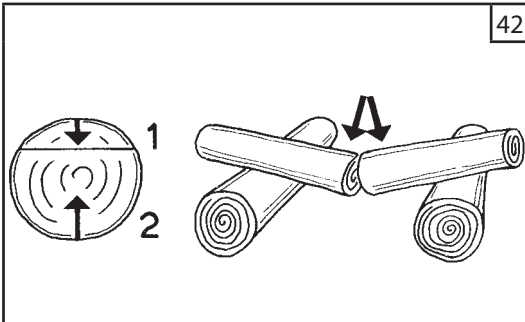
قبل البدء في تقطيع الجذع انظر كيف يستند الجذع على الأرض؛ فإن هذا سوف يسمح بالتقطيع الصحيح مع تجنب أن يظل القضيب عالقا في منتصف الجذع.

- (أ) ابدأ القطع من الجزء العلوي لحوالي ثلث القطر (-1 صورة 42). انتهي من القطع من الجزء الأسفل (-2 صورة 42). بهذه الطريقة سوف يكون القطع صحيحا والقضيب لن يعلق في الجذع.
- (ب) ابدأ القطع من الجزء السفلي لحوالي ثلث القطر (-1 صورة 43). انتهي من القطع من الجزء العلوي (-2 صورة 43).

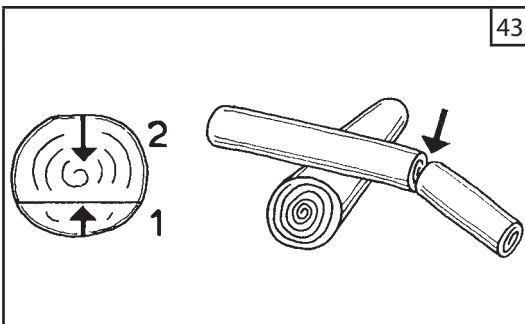
⚠ انتبه - إذا أنغلق الخشب على السلسلة أثناء القطع. أوقف المحرك، وارفع الجذع وغير وضعه (صورة 44). لا تحاول تحرير السلسلة بسحب مقبض المنشار الآلي.



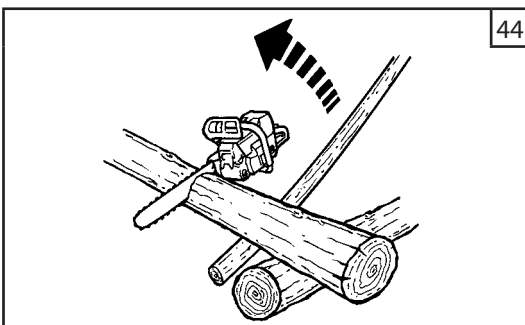
41



42



43



44

الاستخدام

قواعد العمل

انتبه - إن قطع شجرة هو عملية تتطلب خبرة، لا تحاول قطع الأشجار إذا كنت قليل الخبرة، تجنب جميع العمليات التي تشعر بأنك غير مؤهل لها! ننصح القائمين على التشغيل غير الخبراء بالامتناع عن قطع الأشجار ذات الجذع الذي يكون قطره أكبر من طول القضيب.

إذا كنت تستخدم المنشار لأول مرة، قم بعمل بعض عمليات قطع الجذوع الثابتة لكسب الثقة في الاستخدام، أثناء القطع ضع السرعة على أقصاها، لا تضغط بإفراط على المنشار الآلي؛ الثقل الوحيد له يسمح بالقطع بأقل مجهود.

⚠ انتبه - لا تقطع في الطقس السيئ، وقلة الرؤية، ودرجات الحرارة المنخفضة أو المرتفعة بشدة، تأكد من أنه لا توجد فروع جافة يمكن أن تسقط.

القطع

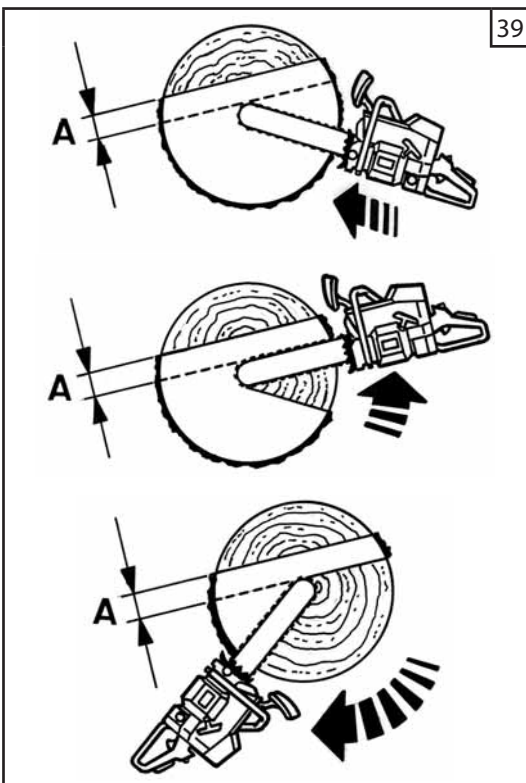
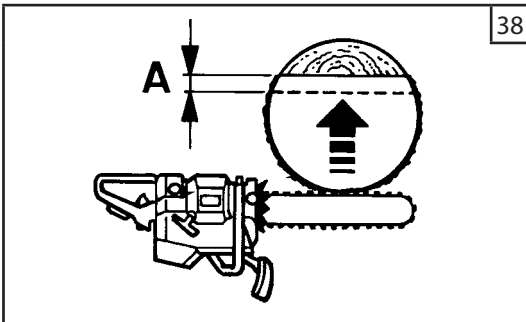
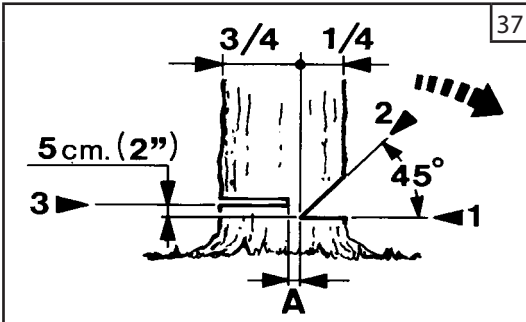
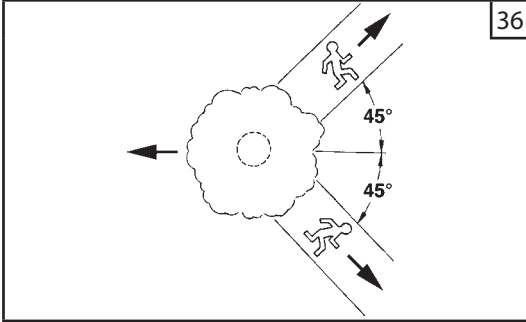
في عمليات القطع والتقطيع استغل وجود المسمار الضخم واجعل منه محورا، ادرس الشجرة جيدا والأرض المحيطة بها قبل بداية القطع. أخل المنطقة التي تعمل فيها، هيئ لنفسك إمكانية التراجع عندما تصبح الشجرة على وشك السقوط (صورة 36). انزع الأغصان المحتمل وجودها في الجزء الأسفل من الجذع على حوالي مترين (2 متر). مارس القطع العمودي للنبته بما يكافئ ربع قطر الجذع. مع البدء من الجزء الذي يمكن أن تتوقع سقوط الشجرة منه (1 - صورة 37).

على حوالي 10 سم من جهة أعلى، ابدأ قطعا ثانيا من شأنه أن يلتقي بنهاية القطع الأول. سوف يتم بهذا بقطع مخروط يمكنه أن يحدد الاتجاه الذي سوف تقع فيه النبتة (2 - صورة 37).

قم الآن من الجانب المقابل للقطع الأول بالقطع الرئيسي الذي يجب أن يكون موضعه 5-4 سم أعلى من القطع الأول (3 - صورة 37).

اترك دائما فاصلا (A، صورة 38-39) يسمح بالتحكم في اتجاه السقوط. ضع اسفين في قطع الإسقاط، قبل أن تبدأ الشجرة في التحرك، لتجنب إعاقة قضيب المنشار الآلي.

إذا كان قطر الجذع أعلى من طول القضيب، قم بتنفيذ قطع الإسقاط بالتسلسل المبين في الصورة 39.

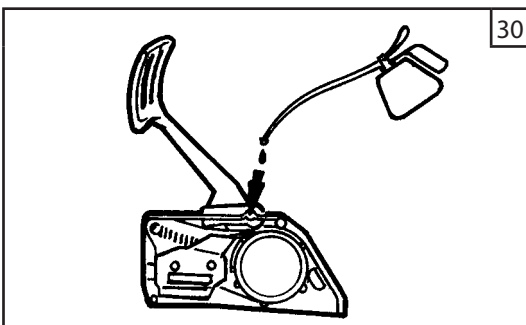
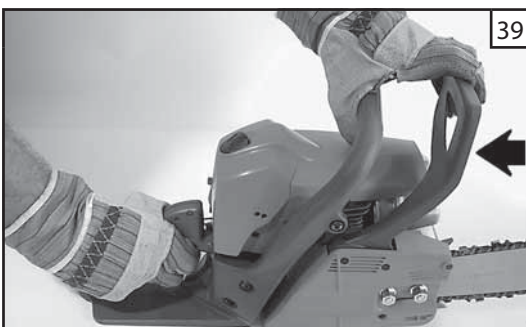
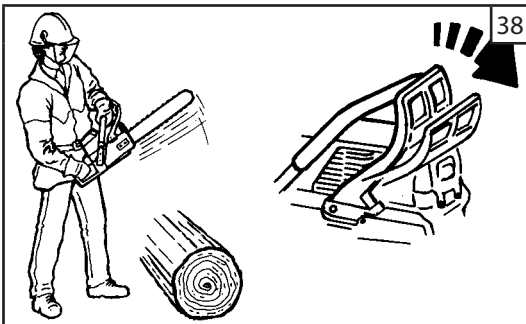
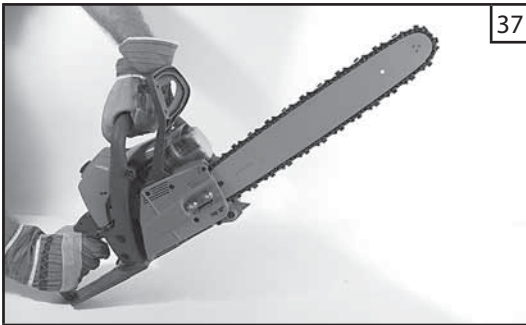
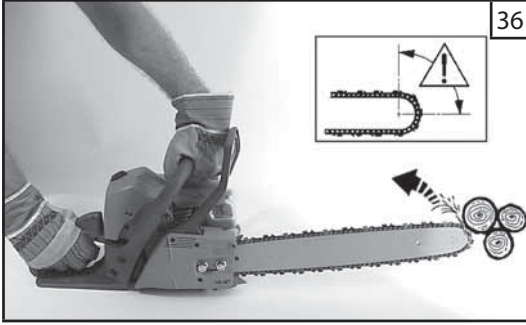


الاستخدام

محرك السلسلة

قواعد السلامة للضربة المضادة

قد تتحق الضربة المضادة عندما يلمس طرف القضيب شيئا أو عندما يتعرق الخشب أو يسحق السلسلة أثناء القطع (صورة 36). للوقاية من الضربة المضادة والتقليص منها، حافظ على التحكم في المنشار الآلي بإمساكه بصلاية باليدين كليهما.



مكبج حركة السلسلة بالقصور الذاتي

مكبج حركة السلسلة بالقصور الذاتي هو أداة سلامة في استخدام المنشار الآلي. يحمي المستخدم من أية أخطار محتملة من الضربات المضادة التي يمكن أن تقع أثناء مراحل العمل المختلفة. يتم تنشيطه مع ما يتبع ذلك من إيقاف وقتي للسلسلة. عندما تمارس يد القائم على التشغيل ضغطا على الرافعة (صورة 37) (تشغيل يدوي)، أو تلقائيًا بالقصور الذاتي عندما يتم دفع الحماية إلى الأمام (صورة 38) في حالة الضربة المضادة المفاجئة (تأثير القصور الذاتي). مكبج السلسلة يتم تحرير حركته بشد الرافعة نحو القائم على التشغيل (صورة 39).

التحكم في تشغيل المكبج

عندما يتم القيام بمراجعة الماكينة، قبل تنفيذ أي عمل، تحقق من تشغيل المكبج مع مراعاة النقاط التالية:

1. ابدأ تشغيل المحرك وتناول المقابض بصلاية باليدين كليهما.
2. شد رافعة المسرع لكي تضع السلسلة في حالة الحركة. ادفع رافعة المكبج إلى الأمام، باستخدام ظهر اليد اليسرى (صورة 37).
3. عندما يعمل المكبج تتوقف السلسلة فورا؛ اترك رافعة المسرع.
4. قم بتعطيل المكبج (صورة 39).

صيانة المكبج: حافظ على نظافة ميكانيزم (آلية) مكبج السلسلة وشحم نظام الرفع

(صورة 40). راجع تهالك سير المكبج، الكثافة الدنيا يجب أن تكون 0.60 مم.

إيقاف المحرك

إيقاف المحرك

حرر رافعة المسرع (B. صورة 31) لنقل المحرك إلى أدنى سرعة. أطفئ المحرك بنقل رافعة البادئ (C. صورة 31) كلها ناحية الأعلى (3). لا تسند المنشاراآلي على الأرض لو كانت السلسلة لا تزال في حالة الدوران.

حركة السلسلة

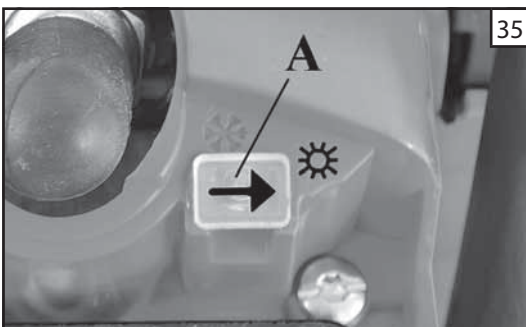
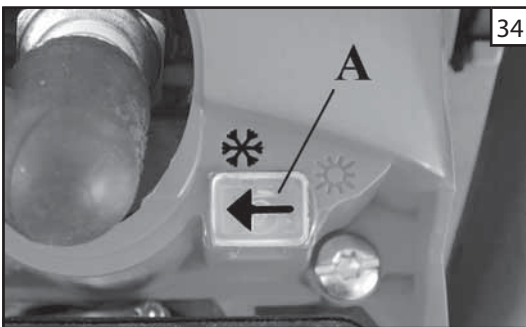
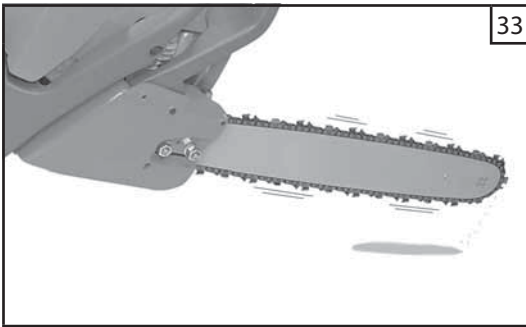
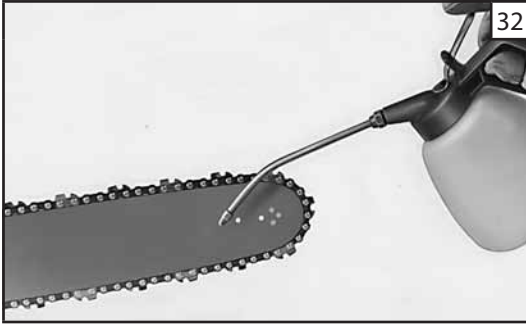
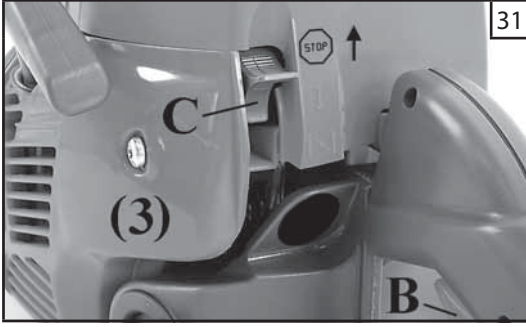
الضبط ينبغي دائما أن يتم والسلسلة باردة. اجعل السلسلة تدور يدويا. وشحمها بالزيت الإضافي (صورة 32). ابدأ تشغيل المحرك لعدة دقائق على سرعة معتدلة. مع مراجعة الأداء المنتظم لمضخة الزيت (صورة 33). أوقف المحرك واضبط شدّ السلسلة. ابدأ تشغيل المحرك بممارسة بعض أنواع القطع في أحد الجذوع. أوقف المحرك من جديد وأعد مراجعة الشد. كرر العملية طالما أن السلسلة لم تصل إلى استتالها القصوى. لا تلمس الأرض بالسلسلة نفسها.

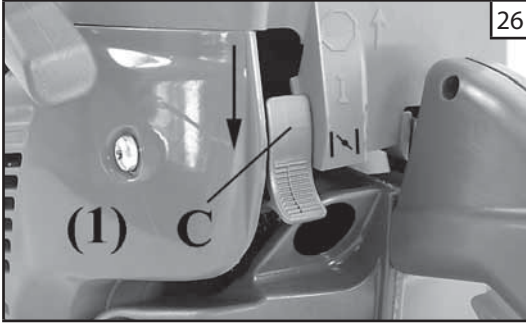
⚠ انتبه - لا تلمس بتاتا السلسلة والمحرك في حالة عمل.

نظام مضاد للتجمد

عندما تصبح درجة الحرارة أدنى من صفر مئوي. ضع المؤشر (A. صورة 34) على الوضع الشتوي. يجب أن يكون الوضع الشتوي (صورة 34) مشارا إليه بالسهم المطبوع على المؤشر. بهذه الطريقة علاوة على الهواء البارد. يتم أيضا امتصاص الهواء الساخن القادم من الأسطوانة. وبالتالي لا يتكون الجليد داخل المحرك.

عندما تصبح درجة الحرارة أعلى من + 10 درجة مئوية. أعد وضع المؤشر (A. صورة 35) على الوضع الصيفي. وفي حالة العكس. قد تحدث أعطاب للموتور بسبب زيادة السخونة.





26

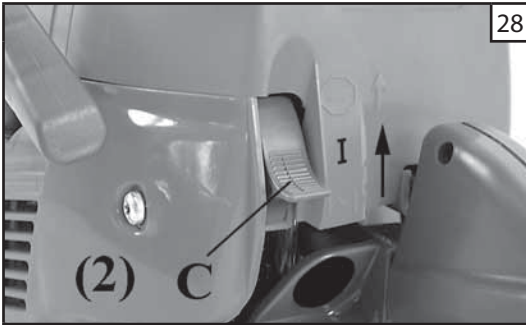
السلسلة بالضغط على رافعة مكبح السلسلة / على الأمام (تجاه القضيبي). في وضع دخول المكبح (صورة 24). اشحن الحارق بالضغط على الفقاعة (A. صورة 25) (941). اضغط على رافعة البادئ (C صورة 26) كلها ناحية الأسفل (1). اسند المنشار الآلي على الأرض في وضع متزن. تحقق من أن السلسلة حرة الحركة ولا ترتطم بأجسام غريبة. قبل بدء تشغيل المحرك. تأكد من أن المنشار الآلي ليس متصلا بأي جسم. لا تحاول بتاتا بدء عمل المنشار الآلي. عندما يكون القضيبي به قطع. امسك باليد اليسرى المقبض الأمامي وأدخل القدم اليمنى فوق قاعدة المقبض الخلفي (صورة 27). اسحب حبل بدء التشغيل عدة مرات حتى تحصل على أول التقاط لعمل المحرك. انقل رافعة البادئ (C. صورة 28) في وضع متوسط (2). نفذ بداية التشغيل بشد حبل بدء التشغيل. بعد أن تبدأ تشغيل المحرك. قم بتعطيل مكبح السلسلة وانتظر بضع ثوان. ثم شغل رافع المسرع (B. صورة 29) لكي تحرر أداة المسرع النصف الأوتوماتيكي. قم بتعطيل المكبح (صورة 30).



27

⚠ انتبه - عندما يكون المحرك قد سخن. لا تستخدم بادئ الحركة لبدء تشغيل المحرك.

⚠ انتبه - استخدم أداة التسريع نصف الأوتوماتيكي فقط في مرحلة بدء تشغيل المحرك.

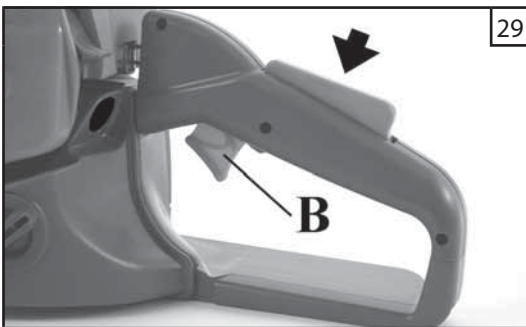


28

تشغيل تمريني للمحرك

المحرك يصل إلى قوته القصوى بعد 5 ÷ 8 ساعات عمل.

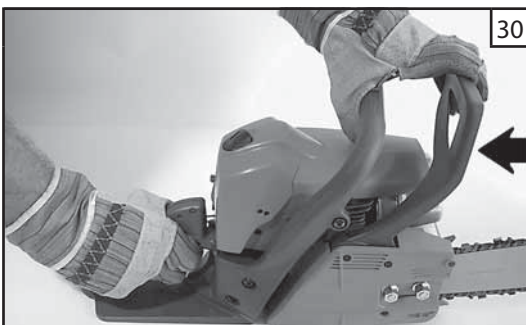
خلال هذه الفترة. لا تشغل المحرك على الفارغ لأقصى لفاته حتى تتجنب الضغط المفرط عليه.



29

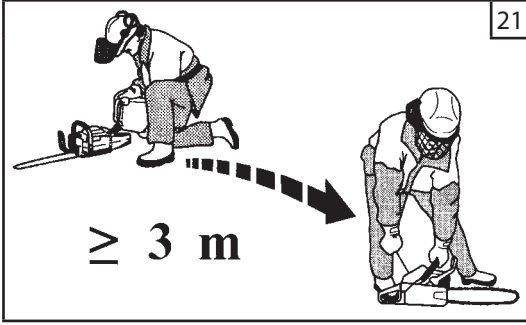
⚠ انتبه! - أثناء التشغيل التمريني لا تغير الحرق أملا في الحصول على زيادة في القوة: فقد يؤدي هذا إلى الإضرار بالمحرك.

ملاحظة: من الطبيعي أن محركا جديدا يصدر دخانا أثناء وبعد أول استخدام.



30

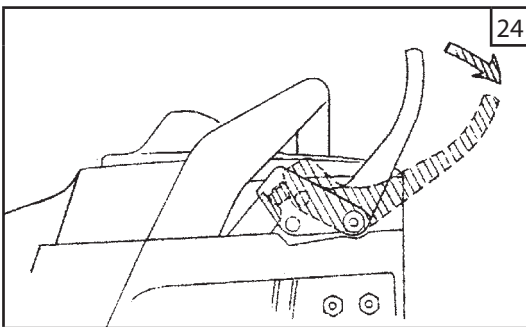
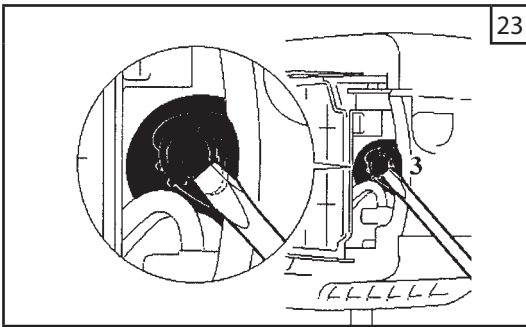
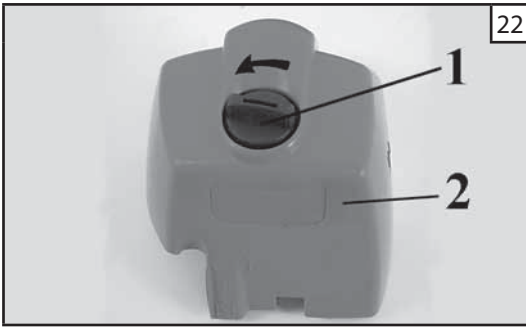
بدء التشغيل



⚠ انتبه: تقييد بتعليمات السلامة عند تداول الوقود. أطفئ دائما المحرك قبل أن تقوم بتزويده بالوقود. لا تضيف بناتا الوقود في ماكينة محركها يعمل أو ساخن. انتقل لمسافة 3 أمتار على الأقل من الموضع الذي تقوم بالتزود فيه قبل أن تبدأ عمل المحرك (صورة 21). لا تدخن!

1. نظف السطح حول سدادة الوقود لتحاشي أي تلوث.
2. فك ببطء سدادة الوقود.
3. اسكب بعناية خايط الوقود في الخزان. خاشي الانسكاب.
4. قبل أن تضع سدادة الوقود. نظف وراجع حشية منع التسرب.
5. أعد وضع سدادة الوقود فورا. مع الضغط عليه باليد. أزل أي انسكاب محتمل للوقود.

انتبه: راجع إن كان هناك تسرب للوقود وإذا وجدته. قم بإزالته قبل الاستخدام. إن كان ضروريا اتصل بخدمة الدعم لدى بائعك.



المحرك المغمور

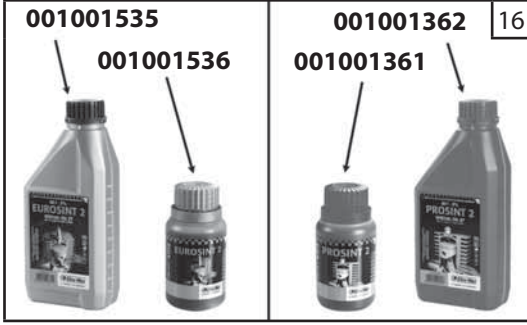
- ضع القاطع الرئيسي على الوضع STOP.
- فك برغي الغطاء (1. صورة 22).
- فك الغطاء (2).
- ضع أداة مناسبة في غطاء رأس الشمعة (3. صورة 23).
- ارفع غطاء رأس الشمعة.
- فك البرغي وجفف الشمعة.
- افتح الحرق تماما.
- اسحب حبل بدء التشغيل أكثر من مرة حتى تفرغ غرفة الحريق.
- أعد وضع الشمعة وأوصل غطاء رأسها بالضغط عليه بعزم.
- ضع قاطع التشغيل على الوضع أ. وضع التشغيل.
- ضع رافعة بدء التشغيل على الوضع OPEN. حتى وإن كان المحرك باردا.
- ابدأ الآن تشغيل المحرك.

بدء التشغيل

⚠ انتبه - لا تبدأ تشغيل المنشار الآلي دون تركيب القضيب والغطاء الواقي للاحتكاك (مكبج السلسلة). قد ينفلت مكبج الاحتكاك ويسبب إصابات شخصية.

بدء تشغيل المحرك

مكبج السلسلة يجب أن يتم إدخاله عند بدء تشغيل المنشار الآلي. أدخل مكبج



تحذير: لا تستخدم مطلقا البنزين بنسبة كحول تزيد على 10%: يقبل فقط كحول جازوهول **gasohol** بنسبة مئوية من الكحول لا تزيد على 10% أو وقود E10.

تحذير:

- اشتر فقط كمية من البنزين لازمة حسب الاستهلاك: لا تشتت أكثر مما يمكن استخدامه خلال شهر أو شهرين:
- احفظ البنزين في وعاء مغلق بإحكام. في مكان بارد وجاف.



ملاحظة: زيت المحركات ذات الشوطين يحتوي على مثبت للوقود ويظل طازجا لمدة 30 يوما. لا تخلط كميات أكبر من تلك التي يمكن استخدامها في 30 يوما. ننصح بزيت المحركات ذات الشوطين الذي يحتوي على مثبت للوقود (- Emak ADDITIX 2000 - cod. art. 001000972 - صورة 13B).

تزود بالوقود (صورة 18)

هز وعاء الخليط قبل أن تقوم على تزويد الوقود (صورة 17).

بدء التشغيل

زيت تشحيم للسلسلة

التشحيم السليم للسلسلة أثناء مراحل القطع يقلل إلى الحد الأدنى التهاك بين السلسلة والقضيب. مع ضمان حياة أطول. استخدم دائما زيت من نوعية جيدة (صورة 19)

انتبه - ممنوع استخدام الزيت المستعاد! استخدم دائما زيت تشحيم يتحلل عضويا (eco-lube Oleo-Mac p.n. 001000778A (5ل) - 001000890A (1ل) مخصص للقضبان والسلاسل بالاحترام التام للطبيعة وحياة مكونات المنشآت الآلي.

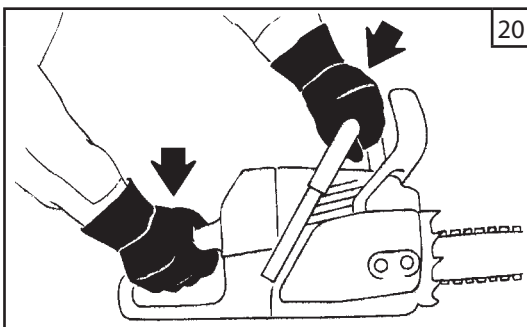
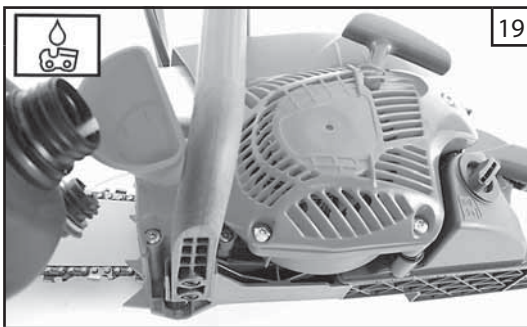
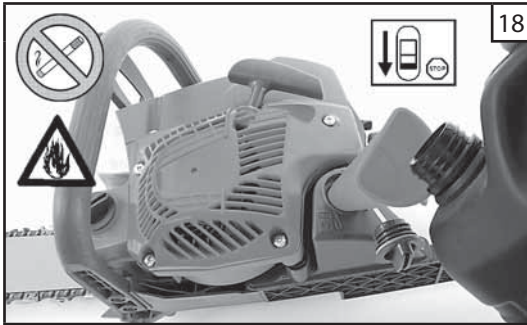
قبل بدء تشغيل المحرك. تأكد من أن السلسلة ليست متصلة بجسم خارجي.

مع المحرك على أدنى حركة. لا ينبغي أن تدور السلسلة. خلاف ذلك. توجه إلى مركز دعم مرخص له للقيام بالمراجعة وحل المشكلة.

مع المحرك في حالة الحركة. تناول دائما بثبات المقبض الأمامي باليد اليسرى

أما الخلفية فتناولها باليد اليمنى (صورة 20). تحقق من أن جميع أجزاء الجسم بعيدة عن السلسلة وعن كاتم الصوت.

التعرض للذبذبات يمكن أن يسبب أضرارا للأشخاص الذين يعانون من مشاكل في الدورة الدموية أو مشاكل عصبية. توجه إلى الطبيب إذا تحققت أعراض جسمانية مثل الخدر وعدم وجود حساسية وانخفاض القوة الطبيعية أو التغير في لون الجلد. تظهر هذه الأعراض عادة في الأصابع. واليدين والمعصمين.



بدء التشغيل

وقود



انتبه: البنزين هو وقود شديد الاشتعال. توخ أقصى الحذر عند تداول البنزين أو خليط من المحروقات. لا تدخن أو تأتي بنار أو شعلة بالقرب من الوقود أو المنشار الآلي (صورة 11).

- لتقليل خطر الحريق أو الاحتراق. تعامل بحرص مع الوقود. وهو قابل للاشتعال بدرجة عالية.
- أخلط وضع المحروقات في وعاء معتمد للوقود (صورة 13A).
- اخلط الوقود في الهواء الطلق بعيدا عن الشعلات واللهب.
- ضع في أرض خالية، أوقف المحرك ودعه يبرد قبل أن تشرع في تزويد المنشار بالوقود.
- انزع سدادة الوقود ببطء لكي تحرر الضغط ولكي تتحاشي تسرب الوقود.
- شدّ سدادة الوقود بإحكام بعد التزويد بالوقود. قد يسبب الاهتزاز والتذبذب فك السدادة وتسرب الوقود.
- جفف الوقود المتسرب من الوحدة. انقل الماكينة على بعد 3 أمتار من موقع التوريد قبل أن تبدأ تشغيل المحرك (صورة 12).
- لا تحاول مطلقا حرق الوقود المتسرب في أية ظروف.
- لا تدخن أثناء التعامل مع الوقود أو أثناء تشغيل المنشار الآلي.
- خزن الوقود في مكان بارد. جاف وجيد التهوية.
- لا تقم بتخزين الوقود في أماكن بها أوراق جافة. وقش. وورق الخ.
- احفظ الوحدة والوقود في أماكن لا تتلامس فيه أبخرة الوقود مع اللهب أو الشعلات الحرة. غلايات الماء الخاصة بالتدفئة. محركات كهربية أو قواطع كهربية. أفران. الخ.
- لا تنزع سدادة الخزان عندما يكون الموتور قيد العمل.
- لا تستخدم الوقود في عمليات التنظيف.
- انتبه لثلا تنثر الوقود على ملابسك الخاصة.

بدء التشغيل

وقود

يعمل هذا المنتج بمحرك له شوطان ويتطلب الخليط التمهيدي للبنزين والزيت للمحركات ذات الشوطين. اخلط البنزين الخالي من الرصاص وزيت المحركات ذات الشوطين في وعاء معتمد للبنزين (صورة 13A).

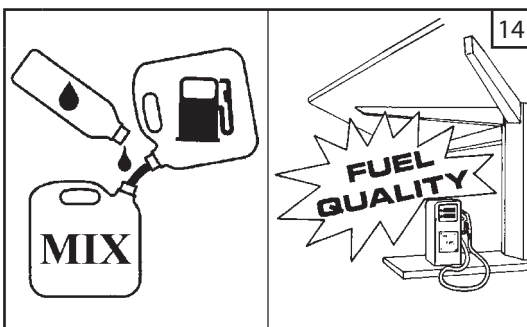
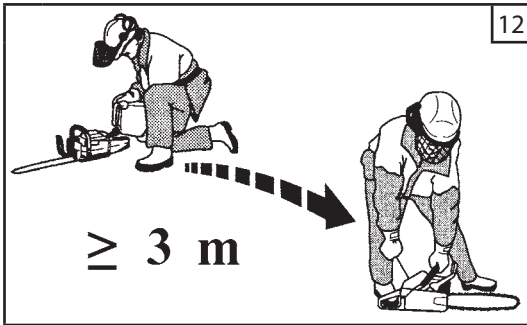
وقود مستحسن: هذا المحرك له شهادة تشغيل بالبنزين الخالي من الرصاص المستخدم للسيارات 89 اوكتين (2/M+R) أو بعدد أوكتين أكبر (صورة 14).

اخلط زيت محركات الشوطين مع البنزين وفقا للتعليمات الموجودة على العبوة.

ننصح باستخدام زيت محركات الشوطين من ماركة Mac-Oleo نسبة 2% (50:1) المكون خصيصا لكل محركات الشوطين بتبريد الهواء Mac-Oleo.

النسب الصحيحة زيت/بنزين المنشار إليها في صدر العبوة (صورة 15) مناسبة عند استخدام زيت المحركات Mac-Oleo PROSINT 2 و EUROSINT 2 (صورة 20) أو زيت محركات عالية النوعية مكافئ (مواصفات JASO FD أو ISO L-EGD). عندما تكون مواصفات الزيت غير مكافئة أو ليست معروفة. استخدم نسبة الخليط زيت/بنزين 25:1 (25:1).

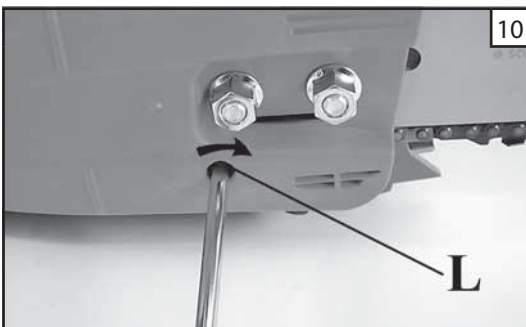
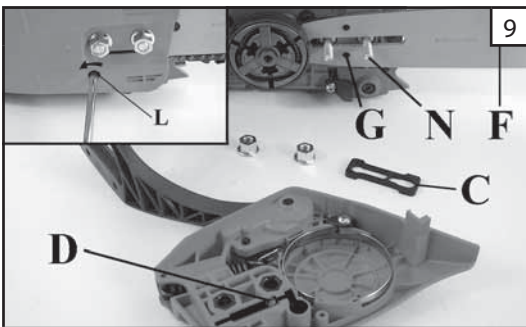
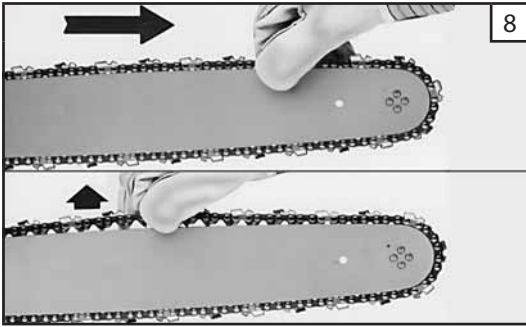
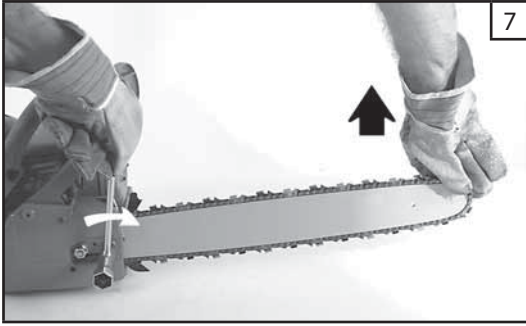
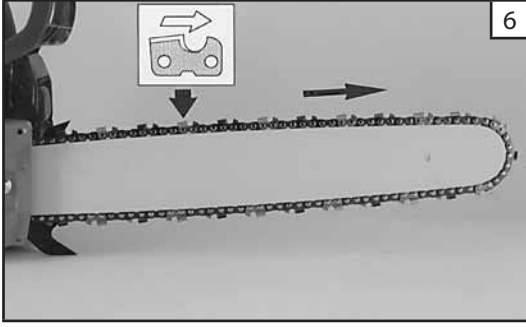
تحذير: لا تستخدم زيت السيارات أو زيت المحركات البرية ذات الشوطين.



بنزين 	زيت 			
	2% - 50:1		4% - 25:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)	0,04	(40)
5	0,10	(100)	0,20	(200)
10	0,20	(200)	0,40	(400)
15	0,30	(300)	0,60	(600)
20	0,40	(400)	0,80	(800)
25	0,50	(500)	1,00	(1000)

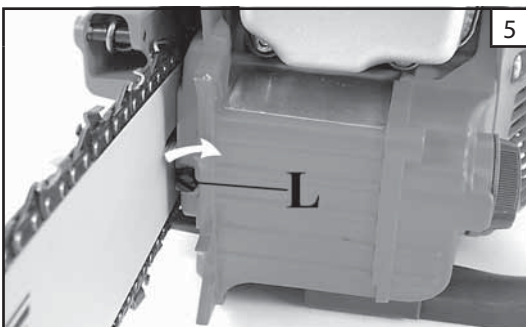
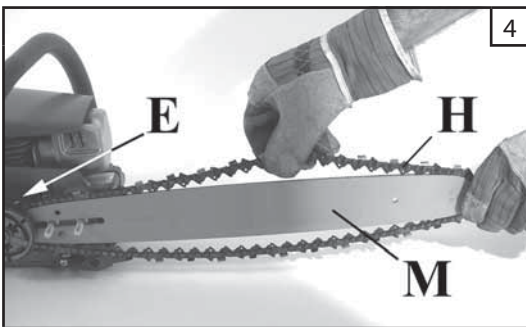
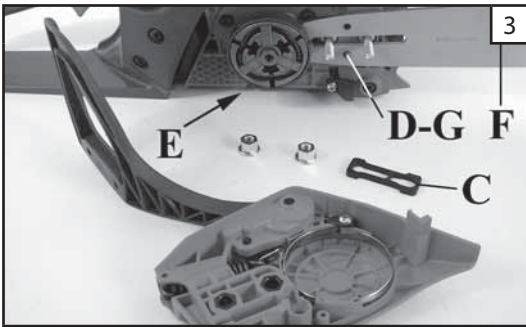
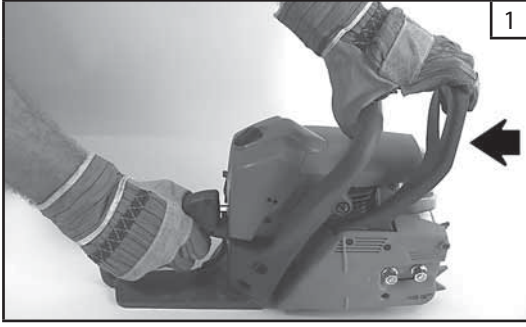
تركيب القضيبي والسلسلة (XC941)

- اسحب الحماية (صورة 1) نحو المقبض الأمامي للتأكد من أن مكبح السلسلة لم يتم إدخاله.
 - أزل الصواميل (A). وفك واقي غطاء السلسلة (B). (الصورة 2).
 - أزل طبقة البلاستيك الكثيفة المدخلة على محابس القضيبي (C). (الصورة 9).
 - شد صامولة شد السلسلة الصغيرة (D). (صورة 9) إلى نهايتها. مع فك البرغي شد السلسلة كله (L).
 - أدخل القضيبي (F). (صورة 9) على المحابس (N).
 - ركب السلسلة (H). (صورة 4) داخل البكرة (E) وعلى دليل القضيبي (M). احرص على اتجاه دوران السلسلة (صورة 6).
 - اسند غطاء السلسلة الواقي بإدخاله في موضعه المخصص ومع استمرار الضغط عليه ضد القضيبي. شد برغي شد السلسلة (L). (صورة 10) حتى تدخل صامولة شد السلسلة الصغيرة (D). (صورة 9) في الثقب (G) في القضيبي.
 - ركب غطاء السلسلة الواقي والصواميل الخاصة به دون أن تحكم شدها.
 - شد السلسلة لنصف برغي شد السلسلة (L). (صورة 10).
 - شد نهايا صواميل تثبيت غطاء السلسلة الواقي مع رفع طرف القضيبي عاليا (صورة 7). السلسلة يجب أن يتم ضبطها بطريقة تكون مشدودة وليمكنها أن تجري بسهولة بقوة اليد (صورة 8).
 - السلسلة يتم ضبطها إلى الشد الصحيح لها عندما يمكن رفعها بضع ميلليمترات مع شدها ناحية الأعلى (صورة 8).
- ⚠ انتبه - راجع الشد أكثر من مرة للسلسلة أثناء الاستخدام اليومي للمنتج الآلي. استخدم دائما قفازات حامية.

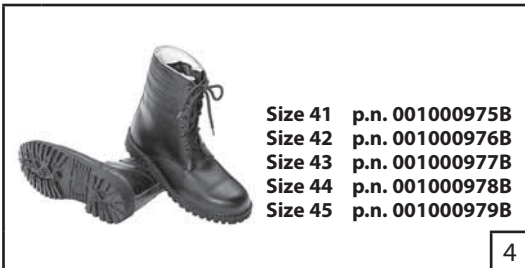
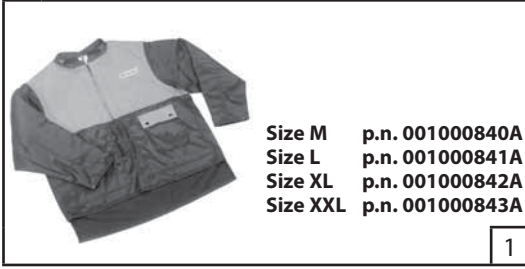


تركيب القضيب والسلسلة (C941-937)

- اسحب الحماية (صورة 1) نحو المقبض الأمامي للتأكد من أن مكبح السلسلة لم يتم إدخاله.
 - أزل الصواميل (A). وفك واقي غطاء السلسلة (B, الصورة 2).
 - أزل طبقة البلاستيك الكثيفة المدخلة على محابس القضيب (C الصورة 3).
 - شد صامولة شد السلسلة الصغيرة (D) كلها ناحية البكرة (E) (صورة 3) بالعمل على برغي شد السلسلة (L, صورة 5).
 - أدخل القضيب (F, صورة 3) على المحابس بحيث تدخل صامولة شد السلسلة (D) في الموضع المخصص لها (G).
 - ركب السلسلة (H, صورة 4) داخل البكرة (E) وعلى دليل القضيب (M). احرص على اتجاه دوران السلسلة (صورة 6).
 - ركب غطاء السلسلة الواقي والصواميل الخاصة به دون أن تحكم شدتها.
 - شد السلسلة لنصف برغي شد السلسلة (L, صورة 5).
 - شد صواميل تثبيت غطاء السلسلة الواقي نهائياً مع رفع طرف القضيب عالياً (صورة 7). السلسلة يجب أن يتم ضبطها بطريقة تكون مشدودة وليمكنها أن تجري بسهولة بقوة اليد (صورة 8).
 - السلسلة يتم ضبطها إلى الشد الصحيح لها عندما يمكن رفعها بضع ميلليمترات مع شدتها ناحية الأعلى (صورة 8).
- ⚠ انتبه: راجع الشد أكثر من مرة للسلسلة أثناء الاستخدام اليومي للمنشأ الآلي. استخدم دائماً قفازات حامية.



ملابس السلامة الواقية



الجزء الأغلّب من الحوادث التي تقع مع المنشار الآلي تتحقق عندما تصيب السلسلة القائم على التشغيل. عند العمل مع المنشار الآلي ارتدي دائماً ملابس واقية معتمدة للسلامة. استخدام الملابس الواقية لا يلغي مخاطر الإصابة ولكنه يقلل آثار الضرر في حالة وقوع حادث. اطلبوا الاستشارة من بائعكم الذين تثقون فيه لاختيار الزي (الملبس) المناسب.

الزي يجب أن يكون مناسباً وليس معيقاً. ارتد ملابس ملاصق غير قابل للقطع. السترة (صورة 1). والزي (صورة 2) والأحذية الواقية ضد القطع Mac-Oleo هي أمثل ما يمكن ارتداؤه. لا ترتد ملابس أو ملائع (شالات) أو رابطة عنق. أو مجوهرات يمكنها أن تلتف أو تتعلق حول الخشب أو نشأته. اجمع الشعر الطويل واحمه (على سبيل المثال في منديل رأس أو قبعة. أو خوذة. الخ).

ارتد أحذية أو أحذية طويلة الرقبة مزودة بنعول مضادة للانزلاق أو بمسامير من الصلب (صورة 4-5).

ارتد الخوذة الواقية (صورة A3) في أماكن يمكن أن تسقط فيها أشياء.

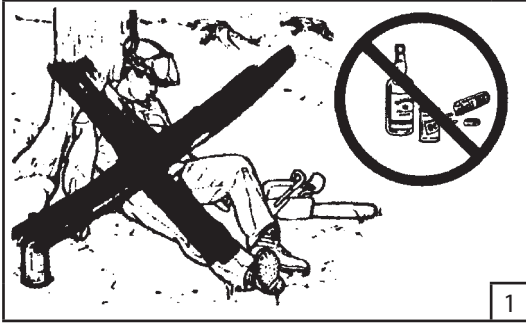
البس نظارات أو قناع واق!

ضع حماية من الضجيج مثل سماعات الرأس (صورة B3) أو سدادات الأذن. استخدام حماية السمع يتطلب المزيد من الاهتمام والحذر. وذلك لأن استيعاب إشارات الخطر (الصراخ. وأجهزة الإنذار. الخ) يصبح محدوداً.

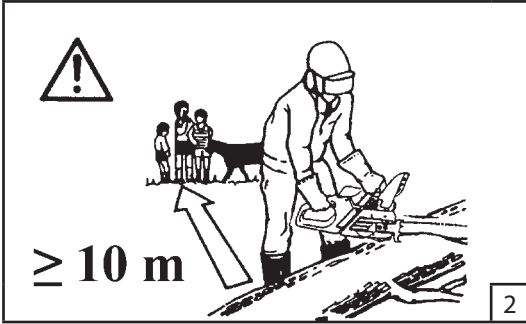
ارتد قفازات مضادة للقطع (صورة 6)

يقدم Mac-Oleo مجموعة طرازات كاملة من التجهيزات للسلامة.

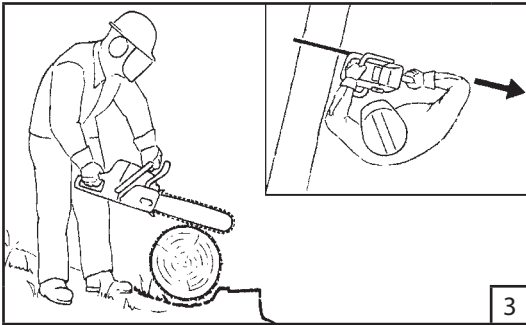
قواعد السلامة



1



2



3



4

⚠ تحذير - إن المنشار الآلي، إذا ما استخدم جيدا، هو أداة للعمل سريعة ومريحة وفعالة؛ أما إذا ما استخدم بشكل غير صحيح أو دون الاحتياطات المناسبة فقد يصبح أداة خطيرة.
حتى يصبح عملكم دائما ممتعا وآمنا، احترموا بصرامة قواعد السلامة المبينة أدناه وعبر هذا الدليل.

⚠ تحذير: نظام الإشعال في وحدتكم ينتج مجالا مغناطيسيا له كثافة منخفضة جدا. قد يتداخل هذا المجال مع بعض أجهزة تنظيم النبض، وحتى يمكن تخفيض مخاطر الإصابة الخطيرة أو المميتة فإن الأشخاص الذين يستخدمون أجهزة تنظيم النبض ينبغي أن يستشيروا الطبيب الخاص بهم أو الشركة المصنعة لجهاز تنظيم النبض قبل استخدام هذه الماكينة.

1. لا تستخدم المنشار الآلي قبل أن تتعلم الطريقة الخاصة باستخدامه. العامل القائم على تشغيله ينبغي أن يتدرب عليه قبل أن يستخدمه في موقع العمل.
2. يجب أن يُستخدم المنشار الآلي فقط من البالغين وفي حالة بدنية جيدة ودراية بقواعد استخدامه.
3. لا تستخدم المنشار الآلي في حالة التعب الجسدي أو تحت تأثير الكحوليات و المخدرات والعقاقير (صورة 1).
4. لا ترتدي لفاع أو وشاح أو أساور يمكن أن تشفطها الماكينة أو السلسلة. استخدم ملابس محكمة بحماية ضد القطع (أنظر صفحة 5).
5. البس أحذية واقية ضد الانزلاق وقفازات، ونظارات، وسماعات وخوذة حماية (أنظر صفحة 5).
6. لا تسمح للأشخاص الآخرين بالبقاء في نطاق مجال عمل المنشار الآلي أثناء تشغيله أو أثناء القطع (صورة 2).
7. لا تبدأ القطع طالما أن مكان العمل ليس نظيفا وخاليا بالكامل. لا تقطع بالقرب من الكابلات الكهربائية.
8. اقطع دائما في وضع ثابت مستقر وآمن (صورة 3).
9. استخدم المنشار الآلي فقط في الأماكن جيدة التهوية، ولا تستخدمه في أجواء قابلة للانفجار، أو قابلة للاشتعال، أو في أماكن مغلقة (صورة 4).
10. لا تلمس السلسلة أو تقوم بالصيانة عندما يكون الموتور في حالة الحركة.
11. ممنوع وضع أي أداة على مأخذ القوة للمنشار الآلي غير تلك الواردة من جانب المصنع.
12. احفظ جميع البطاقات التي لها علامة خطر في مكان آمن وفي حالة ممتازة. في حالة الضرر أو التدهور يلزم الاستبدال فورا (أنظر صفحة 3).
13. لا تستخدم الماكينة لاستخدامات مختلفة عن تلك الواردة في الدليل (أنظر صفحة 16).
14. لا تترك الماكينة والمحرك يعمل.
15. راجع المنشار الآلي يوميا للتأكد من أن كل أداة، سواء أداة سلامة أو غير ذلك، تعمل.
16. اتبع دائما تعليماتنا لعمليات الصيانة.
17. لا تعمل بالمنشار الآلي التالف (المضار) الذي تم إصلاحه على نحو غير صحيح، أو تم تركيبه أو تعديله على نحو اعتباطي. لا تقطع أو تضرر أو تبطل فعالية أية أداة للسلامة، استخدم فقط قضبان بأطوال واردة في الجدول.
18. لا تُنفذ مطلقا أية عمليات أو إصلاحات ليست من الصيانة العادية وحدك. توجه إلى ورش متخصصة ومرخص لها فقط.
19. لا تقم بتشغيل المنشار الكهربائي بدون غطاء السلسلة.
20. في حالة الحاجة للتخلص للمنشار الآلي، فلا تتركه في المكان، وإنما قم بتسليمه إلى البائع الذي سوف يعتني بتصريفه على النحو الصحيح.
21. سلم أو أعر المنشار الآلي فقط لأشخاص خبراء وعلى دراية بتشغيله والاستخدام السليم للماكينة. سلمه أيضا الدليل وتعليمات الاستخدام لكي يقرأها قبل بداية العمل.
22. توجه دائما إلى بائعك لأي إيضاح آخر أو تدخل أساسي.
23. احفظ بحرص الدليل التالي واستشره قبل كل استخدام للماكينة.



1 2 3 4

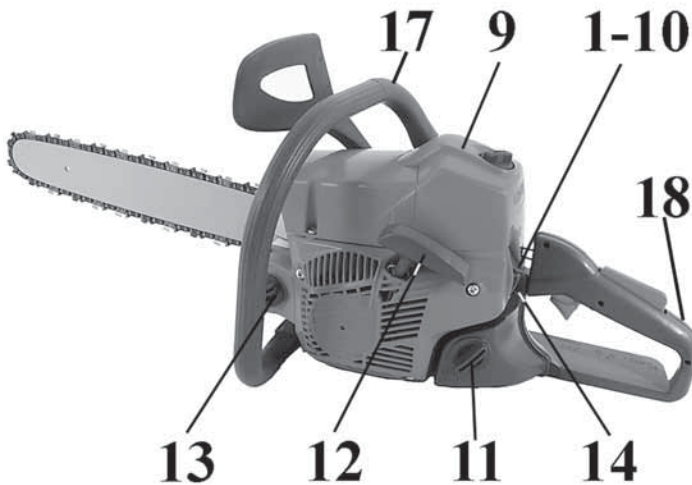
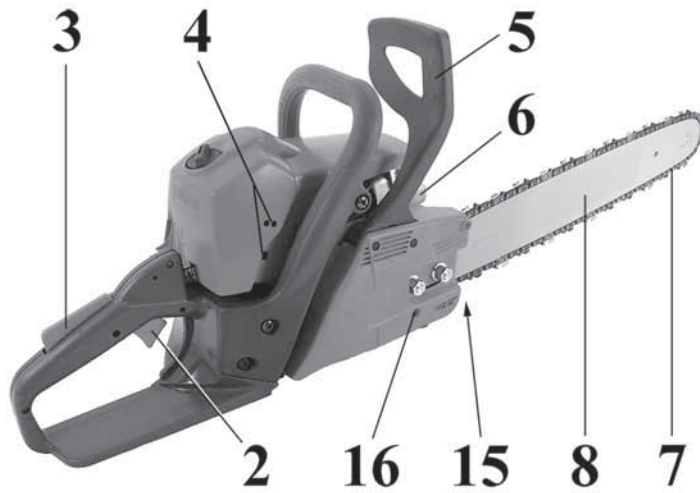


6 5

شرح الرموز وتحذيرات السلامة

- 1 اقرأ دليل الاستخدام والصيانة قبل أن تستخدم هذه الماكينة.
- 2 ارتدي خوذة ونظارات وسماعات رأس للحماية.
- 3 نوع الماكينة: منشار آلي.
- 4 مستوى القوة السمعية المضمونة
- 5 الرقم المسلسل
- 6 التوافق مع علامة الاتحاد الأوروبي.

مكونات المنشار الآلي



- 1 رافعة أمر بادئ التشغيل
- 2 رافعة المسرع
- 3 رافعة إيقاف التسريع
- 4 براغي تسجيل المكربن
- 5 رافع مكبح القصور الذاتي
- 6 كاتم الصوت
- 7 سلسلة
- 8 قضيب
- 9 غطاء مرشح الهواء
- 10 مفتاح رئيسي قاطع التماس
- 11 سداة خزان الوقود
- 12 مقبض بدء التشغيل
- 13 سداة خزان الزيت
- 14 لبة التمهيد (941)
- 15 برغي شد السلسلة (C941-937)
- 16 برغي شد السلسلة الجانبي (XC941)
- 17 مقبض أمامي
- 18 قبض خلفي

مقدمة

ترجمة التعليمات الأصلية

لحسن استخدام المناشير الآلية ولتجنب وقوع الحوادث، لا تبدأ العمل دون قراءة هذا الدليل بأقصى درجة من العناية. ويبين هذا الدليل شرحا لتشغيل مختلف مكونات وتعليمات لعمليات التفطيش والصيانة الضرورية. ملاحظة هامة: الأوصاف والرسوم التوضيحية الواردة في الدليل الحالي ليست ملزمة بشكل صارم. والشركة تحتفظ لنفسها بالحق في إجراء تعديلات دون أي التزام بتحديث هذا الدليل من وقت لآخر.

انتبه!

خطر الضرر على السمع

في الحالات العادية للاستخدام قد تنطوي هذه الماكينة على مستوى تعرض شخصي ويومي للقائم على التشغيل من الضجيج يساوي أو يزيد على

(A) dB 85

فهرس

2	مقدمة
3	شرح الرموز وتحذيرات السلامة
3	مكونات المنشار الآلي
4	قواعد السلامة
5	ملابس السلامة الواقية
7-6	تركيب القضيب والسلسلة
11-8	بدء التشغيل
12	إيقاف المحرك
16-13	الاستخدام
17	الصيانة
18	صيانة
19	الصيانة - النقل
19	الصيانة - التخزين
20	تخزين
21	بيانات فنية
21	توليفات القضيب والسلسلة الموصى بها
22	جدول الصيانة
23	حل المشاكل



our power, your passion

937 (35.2 cm³) - **941C** (39.0 cm³) - **941CX** (39.0 cm³)

دليل الاستخدام والصيانة



we care

Quality Ethics Environment

ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001

